



**ЕЖЕКВАРТАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ
ГОРСКО-ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН МИРА**

N 2-2008

60

ТОВУШИ-СВЕТ

Рош-Ха-Шана

**Пусть будет мирным, сладким и
счастливым Новый Еврейский Год**



Сегодня, в начале XXI века, горские евреи живут общинами на Кавказе, в Москве, в Вене, в городах Германии, в США, в Торонто, в Пекине, в Австралии, и конечно, в Израиле. Численность горских евреев в мире – более 200 тысяч, в Израиле – более 100 тыс. человек.

Главный редактор:
Светлана Данилова (Нью-Йорк)
Зам. гл. редактора:
Мария Коган (Нью-Йорк)
Дизайнер: Margarita Berner (Нью-Йорк)

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:
Моисей Шамилов (Нью-Джерси)
Нелли Абрамова (Торонто)
Галит Данилов (Торонто)
Маргарита Козакова (Израиль)
Людмила Шабаета (Нальчик)
Алла Дигилова (Нью-Йорк)
Люба Юсуфова - директор журнала
Герман Нисанов - фотокорреспондент

УЧРЕДИТЕЛИ:
Американский Форум Всемирного
Конгресса русскоязычных евреев
Международный Фонд "СТМЭПИ"

Адрес редакции:
FECS-COJECO
938 Kings Hwy, Brooklyn, NY 11223
E-mail: sdanilova2003@yahoo.com
TEL 1718.336.2836 (339)

*Редакция выражает
благодарность за
финансовую поддержку:*

НАХИМУ НАХИМОВУ (ТОРОНТО)
ВЯЧЕСЛАВУ НАХИМОВУ (МОСКВА)
ВАЛЕРИЮ ПАШАНОВУ (ПЯТИГОРСЬ)
ИСАЮ НАХИМОВУ (ТОРОНТО)

Наш Капитал

Итак, выходит второй номер журнала для детей и молодежи горско-еврейских общин мира. Почему возникла потребность в издании журнала? Какая цель журнала? Мы хотим выявлять одаренных детей горско-еврейского субэтноса, где бы они не жили. Рассказывать о них.

Среди нашей молодежи много таких, которые смогли реализовать свои способности. На страницах журнала мы расскажем о тех, кто в новых условиях жизни, в различных странах мира, смог успешно сделать карьеру, создать счастливую семью.

Мы хотим включить детей и молодежь в изучение национальной культуры, истории, изучение своих корней. Многие мои знакомые выразили пожелания сохранить язык, на котором наши предки говорили два тысячелетия. Речь идет о горско-еврейском языке. Наш народ взял его в качестве разговорного языка на пути долгих скитаний.

Я считаю, что язык — это нить, на которую нанизаны многочисленные сокровища народной души. Давайте будем по крупицам собирать это сокровище. И лозунги здесь не помогут. Работать надо. Нам хотелось бы, чтобы авторы статей в журнале были дети и молодежь.

Дорогие наши читатели, мы предлагаем на страницах журнала поднимать темы, которые вас интересуют.

Данный журнал и для родителей, для бабушек и дедушек.

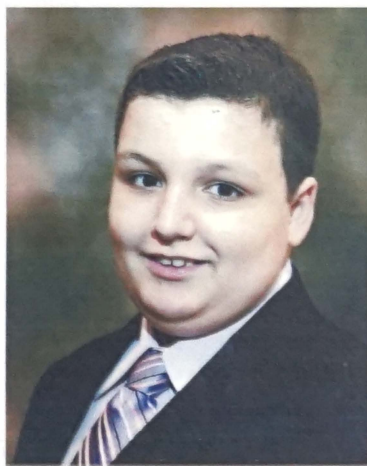
Мы приглашаем всех, кого волнуют наши дети, наше будущее.

И пусть нам всем поможет Всевышний.

Светлана Данилова

Дорогой Даниель!

Мы от всей души поздравляем тебя с Бар-мицвой. Ты уже взрослый человек и отвечаешь за себя и за всю общину. Счастья тебе, здоровья. Мы тебя очень любим.
Герман и вся семья.



Memories



I believe that any person that got to grow up in Israel is truly blessed. Perhaps a childhood can be special in every country, but the memories I carry with me are unforgettable.

Growing up anywhere in Israel, any city, any street, any school or kindergarten you feel like you have a family, other than your own. Your neighborhood becomes a home, and all the people that live in it become your family. I can't remember a time when I had to call anyone just to come by. We never closed our doors, they were always open, and my friends just came in, and even if I wasn't home, they would just stay for lunch. And it was always the same with me. There were many children in our neighborhood and no one ever felt excluded.

We had our special games; we had activities that we came up with on our own, like summer camps that the older kids would run and instruct, we had soccer games and races that we organized, and birthday parties were never less than 30 kids running around in our backyard.

Holidays were the best time for us. We had Passover Seder together, we had bonfires on Lag Ba'Omer together, Sukkoth was absolutely a neighborhood project and on Shavuot we had water wars with the other neighborhoods.

I lived in the same place since I was in diapers until I was in my early adolescence. In my neighborhood your friends are your friends since the moment you meet them, until pretty much the moment you become senile. I have so many great friendships with so many great people I can't help but believing that growing up with the care, and love and acceptance that the Israeli way of upbringing is all about, had everything to do with it.

I left Israel about five years ago and when I came back for a visit two years ago it felt as if I never left. The warmth is defiantly still there, children are still playing outside, and all the people you grew up with just make it that much sweeter and memorable when they didn't let go of the friendship you started 15 years ago. It is a bit sad because being a child is over and all of my friends are all about to finish their military service but in my mind we're still playing hide and seek.

I believe that one of the best parts of having friends for this long is remembering how everything felt, the jokes, the songs, the games, the birthday parties, the tricks we played on each other, even the leaders of the groups. But personally my favorite is still being the loyal friend now that they are still to me.

Galit Danilov.

Горские Евреи в Первой Кавказской Войне

Сегодня многих интересует историческая тема: “Горские евреи в период Первой Кавказской войны. (1810-1859гг.)”

В те времена горские евреи жили в горах, затем вынуждены были бежать и селиться вокруг городов Дербент, Кизляр, Хасавюрт, Гудермес, Моздок, слободы Нальчик. Они занимались ремеслом, торговлей, врачеванием. Как правило, они хорошо знали языки и обычаи народов, среди которых жили. Они носили местную одежду, оружие, всем походили на коренное население. Они и были коренными на Кавказе, но исповедывали иудаизм. Газета “Кавказ” писала, что горские евреи жили по горским обычаям, были отличными бойцами и могли за себя постоять; пролитая кровь у них не оставалась без отмщения.

В 1830 г. в Дагестане началось и продлилось 30 лет восстание против России, которое возглавил иммам Шамиль. Во время Кавказской войны евреи подвергались грабежам и насилию. Многие были вынуждены перейти в ислам, другие предпочли смерть. Евреи бежали из аулов на территорию, которую контролировали русские войска, но и там они защиту не находили.

В 1851 году командующим левого фланга Кавказской линии фронта был назначен князь А.И. Бярятинский, потомок обрусевших польских евреев. Его предки ещё при Петре I сделали блестящую карьеру. Бярятинский встречался с раввинами общин, привлекал горских евреев к разведывательной деятельности.

Но и на стороне Шамиля служили горские евреи. Шамиль, будучи умным и коварным, координировал экономическую политику. Монетным двором у Шамиля руководил горский еврей Исмиханов. Сохранилась история, что его хотели обвинить в том, что Исмиханов тайно передал евреям

формы для чеканки монет. Шамиль приказал отрубить ему руку и выколоть глаза. Но Всевышний помог еврею. Неожиданно формы были найдены у одного из сотников Шамиля. Исмиханов был спасен.

Лекарем у Шамиля были немец Сигизмунд Арнольд и горский еврей Султан Горичиев. Горичиев оставался с Шамилем до самой его смерти в Медине.

История гласит, что у Шамиля было 8 жен. Одна из них была красавица, дочь горского еврея, купца из Моздока. От нее у Шамиля было 2 сына и 5 дочерей.

В августе 1859 г. последние остатки иммама были окружены. Посол Шамиля Исмиханов договорился в ставке российского командования, что Шамиль будет приглашен в ставку и сам сложит оружие. 26 августа под селением Велено Шамиль предстал перед князем А.И. Бярятинским. Исмиханов свидетельствует, что император Александр II одарил Шамиля деньгами, шубой из черного медведя и раздарил подарки его женам, дочерям, невесткам Шамиля и отправил иммама на поселение в Калугу.

Кавказская война завершилась. Русские войска потеряли за 49 лет военных действий около 100 тысяч человек. Но выводы из той войны XX и XXI веков не сделаны. В конце XX века и н. XXI исчезли почти все еврейские общины Кавказа. Нет общины в Грозном, Моздоке, Кизляре ... Нет еврейской общины в Сухуми, Цхинвали, Гори.

Исход евреев Кавказа продолжается.

Литература:

Н.Ф. Дубровин: “История войны и владычества русских на Кавказе” (1891-1888)

Василий Немирович-Данченко: “Рыцари гор”

Виктор Рыков. Газета “Кипарис”

Яркая личность



Олег Ханукаев живет в Москве. Молодой человек состоялся как личность. Он целеустремленный, знает, что хочет в этой жизни. Увлекается философией, спортом, искусством. Очень разносторонний человек. Получил музыкальное образование. Имеет два высших образования. Защитился. Олег заслуженный тренер России, имеет спортивные звания и награды. Подготовил 18 чемпионов Европы, 6 чемпионов мира. Он бывает в синагоге и делает мицву. Олег всегда помогает людям. Мне помог в издании книги о тех, кто пережил фашистскую оккупацию, среди них его прабабушки, дяди, тети. В этом году он помог детям Сдерота. Этому его учили дедушка и бабушка, его родители. К стати, в его роду три поколения с высшим образованием. Мама, Наташа, горская еврейка, окончила блестяще институт имени Баумана, всю жизнь проработала на авиационном заводе, где работал и его отец, талантливый организатор.

Достигнув многое, Олег Ханукаев не отрывается от своих корней. Да и фамилия его связана со светом Хануки. Пусть светлым будет его путь.

Светлана Данилова



My name is Jonathan Ashurov.

I saw this magazine and wanted to write you a letter.

I'm six years old I was born in New York. Now I live in Florida.

I go to Virgil Millse elementary school. I like my school very much.

We have Computers, Math, games and books to read and centers to visit. We learned to read poems and write letter too.

Not long ago our class went on a field trip to Mixon Fruit Farm to see how juice is made and we saw animals too!

A singer named Jack Hartmann came and put on a Concert in our school. It was a wonderful memorial.

My teacher Mrs. Hipolito said –“Always try to do your personal best. Believe in your self and you can do anything you put your mind to!

My parents as well as my brother were born in city of Nalchik in Russia, but I was born in USA .

I love America.

We had a great year!

Рассказ о Авиталь

Я всегда с особым удовольствием знакомлю наших читателей с молодыми художниками, благо среди нашей молодёжи много талантливых ребят. Безусловно, их работы ещё не отличаются тем мастерством и отточенностью, которые мы отмечаем в полотнах мастеров, но в них есть свежесть, дыхание юности и поиск своего стиля, а это всегда интересно.

Авиталь Гительман родилась в 1991 году в Израиле. Её родители репатриировались в Израиль из Баку в 1990 году и поселились в г. Акко. Я знаком с Авиталь с самого раннего детства. Она росла на удивление приветливым, открытым и любознательным ребёнком, а её тяга к творчеству, несомненно, идёт из семьи. Старшая сестра Авиталь, Марина, тоже очень одарённая девушка, с ранних лет пишет стихи. А саму Авиталь всегда тянуло к живописи. Буквально с первого класса она начала лепить, рисовать, делала поделки из различных материалов. Авиталь от природы прекрасно чувствует цвет. Постепенно она начала определяться во вкусах и сегодня в основном рисует гуашью.

Должен признаться, что меня по-настоящему заинтересовали её натюрморты. Они очень колоритные, лаконичные и отлично закомпанованы на листе. Её натюрморт с маками выполнен графично, на нём грамотно и со вкусом расставлены предметы. В натюрморте с грушами уже отчётливо ощущается рука художника, мастерски подобраны цвета. Думаю, что в этой девочке заложено немалое дарование.

Сейчас Авигаиль учится в 10 классе, мечтает стать дизайнером. На вопрос: «Что оказало на неё самое сильное впечатление в жизни?» она ответила: «Петербург». В 2005 году она побывала в этом городе и будто бы окунулась в другой мир. Её поразила архитектура и весь облик города. Она побывала в Эрмитаже, Русском музее, Петродворце, в Летнем саду, где ей очень понравились скульптуры героев басен Крылова. Впечатления были очень сильными и останутся с ней надолго.

Что планирует Авиталь на ближайшее будущее? Тут всё просто. Она планирует окончить школу, поступить в университет и выиграть 50 миллионов! Пожелаем ей удачи!

Симха Ашуров,
председатель Союза художников, выходцев с Кавказа.
«Кавказская газета»



Юность – время поисков

Дереvence ты посадил, мой друг?
Холь его, покуда сердце бьётся:
Пусть листва едва ласкает слух,
Но плодов терпение дождётся.

Сергей Изгияев



Мода

Мода

Мода

Мода

Мода

Мода

Мода

Прошло 100 лет. Изменилась наша жизнь, изменилась и мода. Посмотрите семейные альбомы со старинными снимками наших бабушек и дедушек. Известный этнограф прошлого столетия

И. Черный писал в своей книге: "Из культурного прошлого кавказских евреев":-

"Горские евреи, мужчины и женщины, одеваются в те же костюмы,

какие носят племена, между которыми они живут.

Лучшие наряды женщин постоянно заперты в сундуках, и они ходят весьма просто и бедно, но на свадьбы и в годовые праздники, они наряжаются довольно шеголевато."

Костюм горских евреев подробно описан этнографом Анисимовым.

В настоящее время, среди горских евреек есть модолюбцы современной одежды.

Традиции наших Предков

Продолжаем дискуссию...

Что Вы думаете о наших горско-еврейских обычаях?

Что из них надо сохранить, а что мешает в современной жизни?

О НЕКОТОРЫХ ТРАДИЦИЯХ НАШЕГО НАРОДА

Культура каждой нации – это исторический продукт. Каждый из нас получает его в наследство от предыдущих поколений. Каждое новое поколение, социально наследуя культуру своих предков, привносит в нее новые элементы, новые черты современной жизни.

Пополняя свою культуру, горские евреи отказались от некоторых своих прошлых обычаев, считая, что они мешают развитию нашего народа. Не в меньшей степени прогрессу нашей культуры способствует умение нашей молодежи сохранить и использовать лучшие традиции наших предков.

Безусловно, очень умной, достойной, благородной чертой нашей культуры является почитание старшего поколения – умение младших чтить старших, считаться с их мнением по многим вопросам, быть благодарными своим дедам и отцам.

А в современной жизни это должно выражаться не только культурно, не только во внешнем проявлении почета, уважения к старшему поколению. Это, в первую очередь, забота о пожилых, часто нездоровых физически, немощных человеке. Помните, о таком предке можете позаботиться только вы – сыновья, дочери, внуки. Старикам нужны внимание, общение, понимание – почаще говорите с ними, общайтесь. Звоните им. Иногда забегайте в гости хоть на полчаса. Не забывайте, что наши старики уже не могут быть самодостаточными, не могут целиком материально обеспечить себя. Если у вас, молодые, есть возможность помочь им (хоть немного), помогите. Им не много надо. Не забывайте об этом благород-

ном и гордом обычае своего народа. Старайтесь передать этот обычай своим детям, внукам.

Был у нашего народа, а в некоторых семьях он частично сохраняется, обычай не пить и не курить до свадебного возраста, и вообще, не пить и не курить в присутствии старших по возрасту. Разве это не продуманно? Это малокультурно или бесполезно? Скольких людей можно было бы спасти от страшных последствий, следуя этому обычаю.

Раньше женщины с самого детства были лишены равноправия в семье, они не могли защитить себя, свои права, проявить свои желания. Ими, их судьбами распоряжались старшие в семье – деды, отцы, братья. Поэтому часты были браки с тринадцатилетними девочками. Скольких женщин этот обычай лишил образования, возможности проявить свои таланты. Сейчас этого практически нет. Наши девушки могут защитить себя, предъявить свои права, добиться желаемого, стать хорошими специалистами, проявить свои таланты и способности. Но мне кажется, что достойно защитить свои права и совсем не считаться с мнением матерей и отцов – это не одно и то же. Старшее поколение учит младшее сохранять свою честь и достоинство. Только такая девушка, по моему, может быть настоящей подругой, женой, матерью. Воспитание в себе чувства меры может помочь вам найти правильную линию поведения.

Дорогие мои молодые друзья, я, уже пожилой человек, больше всего хочу видеть вас благородными, достойными, воспитанными людьми, умеющими разумно распорядиться тем, что оставили вам в наследство ваши предки.

Расскажите нам, пожалуйста, о тех традициях и обычаях нашего народа, которые помогают вам правильно взрослеть, часто являются опорой, ориентиром и добрым советчиком.

Людмила Измайлова

Еврейское Образование

Рассказ о ленивом человеке

Этот рассказ об одном человеке, который совсем не беспокоился о своей семье.

День за днем он или валялся на диване, или проводил время в чайной за игрой в нарды. Дом пустой, дети голодные, жена ругает, а бездельник всегда находит оправдание: “Невезучий, мол, я, даст Ашем разбогатеет...”

Однажды пришел сосед и говорит: “Слушай, дорогой, завтра в столице открывают ярмарку. Я еду и тебя могу взять с собой. Дам тебе денег в долг, там купишь дешево, здесь продашь дорожé. Будет тебе приличный заработок.”

—Ой, спасибо, сосед, обрадовался наш бездельник. Написал расписку за деньги и стал собираться в дорогу.

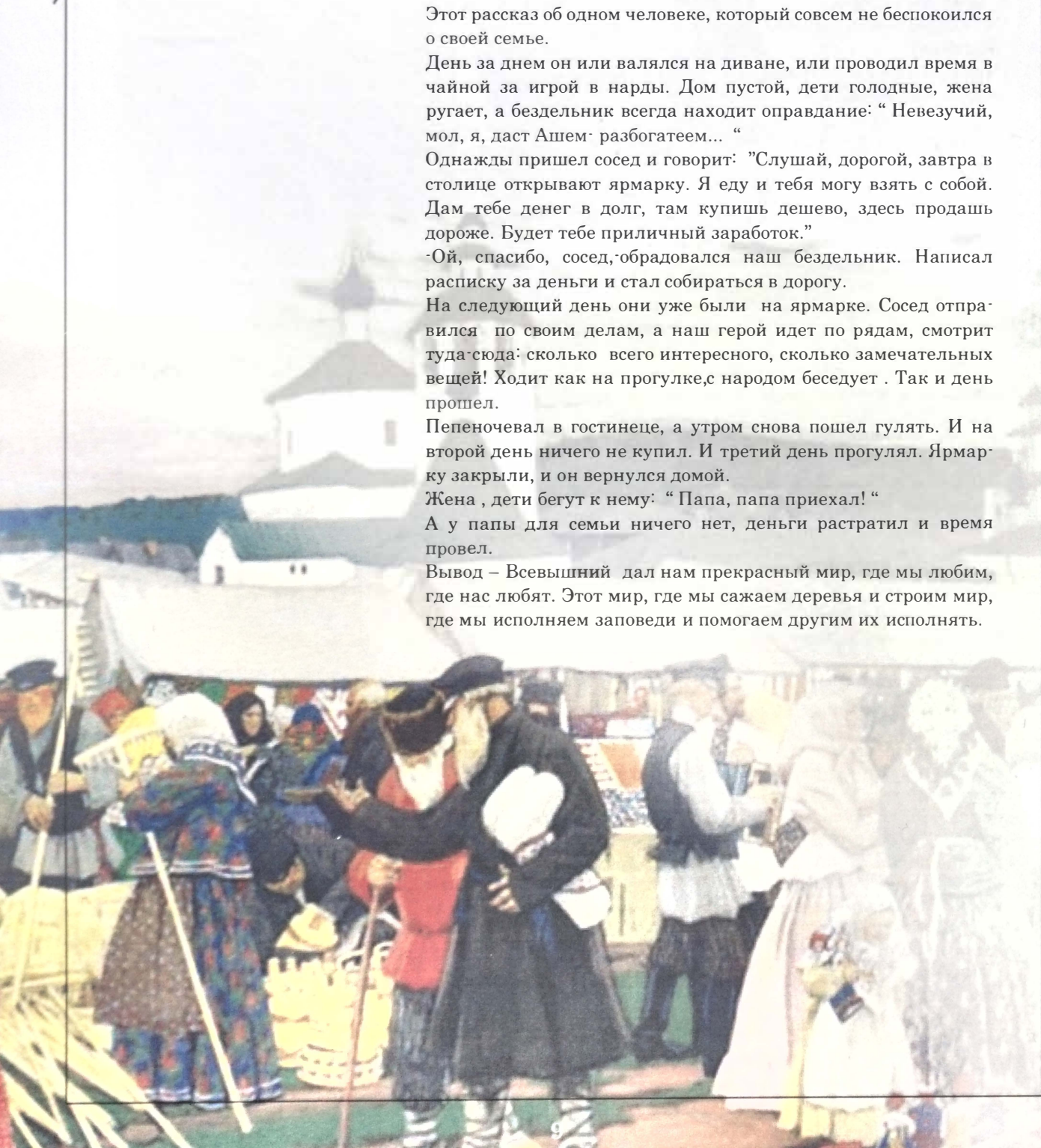
На следующий день они уже были на ярмарке. Сосед отправился по своим делам, а наш герой идет по рядам, смотрит туда-сюда: сколько всего интересного, сколько замечательных вещей! Ходит как на прогулке, с народом беседует. Так и день прошел.

Пепеночевал в гостинице, а утром снова пошел гулять. И на второй день ничего не купил. И третий день прогулял. Ярмарку закрыли, и он вернулся домой.

Жена, дети бегут к нему: “Папа, папа приехал!”

А у папы для семьи ничего нет, деньги растратил и время провел.

Вывод – Всевышний дал нам прекрасный мир, где мы любим, где нас любят. Этот мир, где мы сажаем деревья и строим мир, где мы исполняем заповеди и помогаем другим их исполнять.



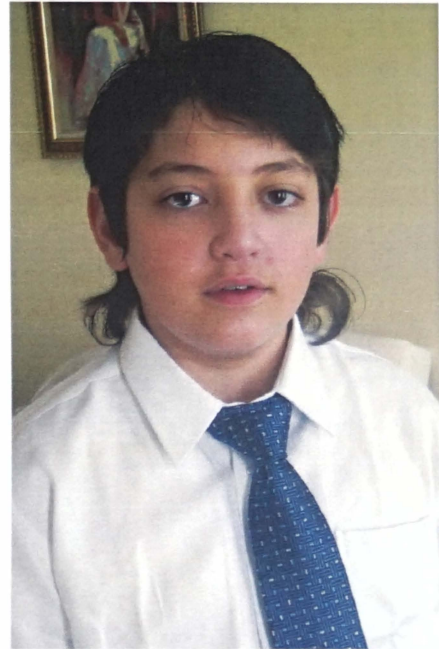
Since ancient times, the Jewish people have expressed their feelings through music. Changing centuries, countries and traditions we adopted the tunes of our surroundings, imbuing the notes with our feeling and sending the melodies up to the heavens. Kavkazi Jews has long ago mastered the art of playing the clarinet. This magical instruments, whose sweet crying notes seem to emanate from the heart of the player is an important guest at every Kavkazi wedding.

A fifth grader Slava Melikov comes from a long established family of clarinet players, whose ancestor Padosur Ashurov has given name to a street in his hometown of Nalchik. Through born in the city, Slava grew up in Moscow. Even after completely moving to the capital, the family frequently visited their hometown during summers. There, enticed by the role of the clarinet in Kavkazi celebrations and masterful playing of the main wedding ensemble of the neighborhood, Slava expressed an interest in learning the instrument. Encouraged by his mother, who grew up in the house filled with clarinet music produced by her numerous uncles, the young boy quickly learned the art of his family.

As his mother Madlen comments with a smile on her face: "though Slava flair at music may seem to be natural, I still believe that any talent is more perspiration than inspiration." Slava's mother attributes special importance to our customs and culture. In addition to carefully watching her child's progress with clarinet, Madlen has recently enrolled her two younger sons in lezginka classes.

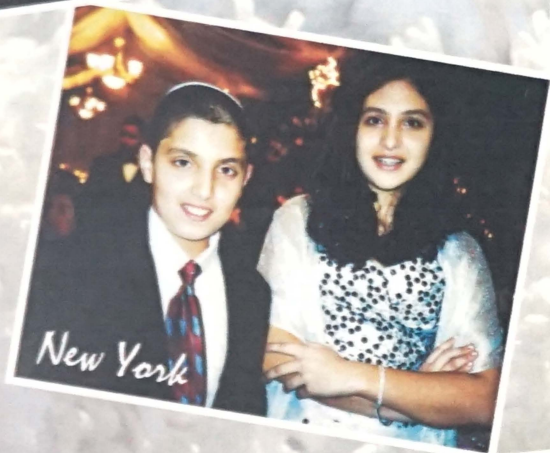
More than a year ago the Melikov family moved to the United States from the city of Moscow. Leaving everything behind, the young boy didn't forget to take his clarinet with him. In new country, while learning new language and making new friends, the young boy continued practicing and developing his skills. His talent was soon noticed by his teachers in his new American school, and Slava was enrolled in a special program geared towards musically gifted children. The long hours of practice and the child's dedication paid off as in half a year he took part in the school concert and was distinguished for his achievement by the honor to carry the American flag up the stage.

I have personally attended the concert, which was a huge success and culminated in blast of applause from the audience. On the stage there were many other children from the Kavkazi community, who performed their songs or musical pieces. Seeing so many young talents made me feel happy and secure for the future of our small community in this new country.

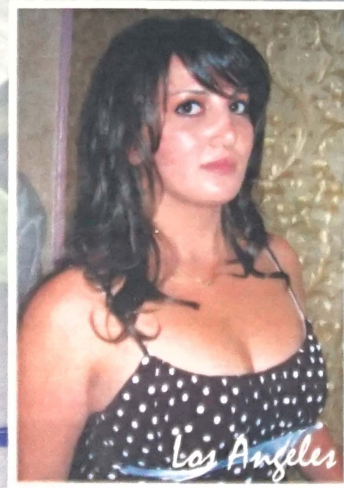
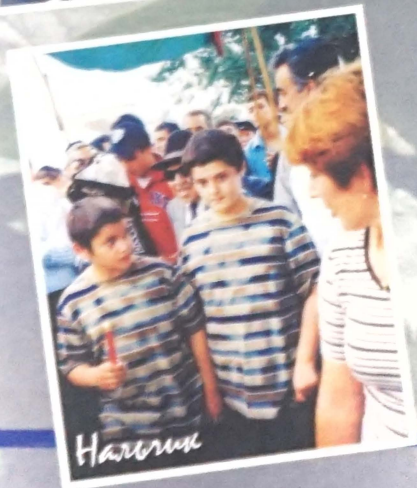


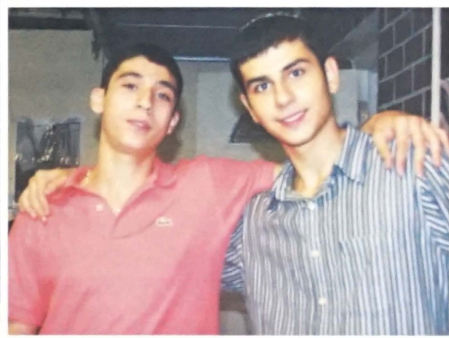
"Without music, life is a journey through a desert."

Pat Conroy



ЭКИ





НИМ- МЫ ВМЕСТЕ



Вести из Нальчика

На днях позвонила мне в Нальчик Светлана Ароновна Данилова. Она попросила написать о молодежи в нашей общине. С удовольствием!

Вы имеете полное право разделить радость и гордость за детей, для которых ЕКЦ «Товуши», созданный и руководимый Вами более 15 лет, стал вторым родным домом. За эти годы наши товушата успели повзрослеть. Они закончили школы, некоторые поступили и закончили вузы, уже работают. Кто-то создал свою семью и стал родителем, а есть и такие, кто уже своих деток приводит в «Товуши». Вот такой круговорот, преемственность, называйте это как вам угодно: «Товуши» по-прежнему светит, освещает жизненный путь, первые шаги детей в мир прекрасного, в мир нашего народа, а это на всю жизнь, Омин.

Я встретила с теми, кто пришел к нам в «Товуши» в первые 5 лет. Это Ира Шабаева, Аня Абрамова, Таня Бабаева и Дима Долбня. Говорить о них и писать одно удовольствие. Они хорошо воспитаны, они знают, что такое хорошо и что такое плохо, они учатся жизни каждый день, идут вперед. На данный момент для Тани и Димы главное дело – учеба, серьезная учеба, а вот Аня уже закончила учебу, прекрасно работает, уважая людей, вкладывая в свою работу душу, подходя к каждому своему шагу творчески. Они – умницы и мы все любим этих замечательный товушат. А теперь послушаем, что они сами рассказывают о себе.

Интервью с Танечкой Бабаевой (за последнее время она просто расцвела, стала более уверенной в себе). Беседуя, я всегда спрашиваю о старших. Справка: Дедушка Бабаев Давид Рафаилович, уроженец г. Буйнакск, окончил в 30-х годах Воронежский с/х институт и работал на разных руководящих должностях. Бабушка Любовь Исаевна из Кизляра, воспитала 4-х детей. Папа Танечки–Бабаев Рафаил Давыдович, родился в Хасавюрте. Окончил Харьковский Политехнический институт. Проработал на Нальчикском заводе полупроводниковых приборов начальником конструкторско-технологического бюро более 30 лет. С 2001 г – исполнительный директор ЕБФМ «Хесед-Имид».

У мамы: дедушка – Ягудаев Шамиль Ефимович, уроженец г. Нальчика. Работал в системе торговли. Бабушка Рино Мидодовна, воспитала троих детей. Мама – Анаида Шамиловна, работала в промышленных и строительных организациях г.Нальчика.

-Танюша, тебе 18 лет, тыходишь во взрослую жизнь, выбрала профессию. На сегодня можно подвести некоторые итоги.

-Да. Я окончила школу, поступила в университет на факультет «медицинская физика». Это компьютерная диагностика, лазер, УЗИ. Сейчас на II курсе. Я думала, что мое – программирование. Но в последний момент передумала и не жалею. Учиться очень интересно.

Хочется, чтобы девочки наши учились. Кто не учится, очень многое теряют, в этом я убеждаюсь каждый день. С ними просто не интересно.

-А какие предметы в школе тебе больше нравились?

-Я любила астрономию, хотя в школе ее не преподавали. Точные науки мне даются легче, чем гуманитарные, но мне интересны и те и другие.

-Понятно. Танюш, расскажи, когда ты пришла в «Товуши»?

-В 5 лет и танцую до сих пор. Правда, были перерывы, как и в музыкальной школе. Когда меня не хватало на школу и на «Товуши» и музшколу,

приходилось жертвовать в пользу школы.

-Что тебе дали танцы?

-Во первых - общение. На сцену до сих пор боюсь выходить, дрожу, кажется, сейчас упаду... Танцы для меня – это увлечение, без которого я не могу.

-Ты – еврейка, что это значит для тебя?

-Что значит для меня? Это богатая история моего народа. Я очень люблю Израиль, хочется поехать туда, посмотреть.

-Ты соблюдаешь еврейские обычаи?

-Да, зажигаю шабатные свечи, стараюсь соблюдать посты, в семье отмечают все праздники.

-Какие планы у тебя в личной жизни, как собираешься устраивать ее?

-Конечно, хочется создать семью с хорошим человеком, чтобы он любил и уважал, считался с моими интересами, как и я его тоже, чтобы дети были. По крайней мере, карьере я не ставлю выше семьи. Они у меня на одном уровне. Я считаю на 100%, что можно построить карьеру и иметь хорошую семью. Уверена, что у меня так и будет.

-Дай Б-г!

-Даже, если мой муж будет полностью меня обеспечивать, работать надо для личностного роста, это необходимо в первую очередь самой себе. Работа должна нравиться: не только приносить деньги, а и удовлетворение от своего труда.

-Танюша, а что для тебя порядочный человек? Какие качества в человеке ты ценишь?

-Преданность своим друзьям, близким. Ценю честность. Я могу говорить о себе и своих друзьях. Они разной национальности, и я их очень люблю.

Ради них я на многое способна, и они для меня тоже. Мы знаем друг друга с детства.

Не люблю завистливых людей, считаю, что зависть порождает все худшее в человеке.

-А тебе приходилось в себе бороться с этим качеством?

-Нет. Я считаю, что у каждого человека есть что-то такое, чего нет у другого. Если я вижу, что у человека есть что-то, чего нет у меня, ну и что ж, я рада за этого человека.

-Это интервью прочитают в Америке, что бы ты хотела сказать своим сверстникам живущим там?

-Чтобы они не забывали о своих корнях, о Кавказе. Не забывали свою историю, обычаи, например, почитание старших. А желаю им счастья, мира все остальное им под силу

самим.

-Спасибо, Танюша, я желаю тебе успехов.

Интервью с Аней Абрамовой.

О своих старших Аня рассказала сама:

-Дедушка был членом команды КВН Дагестана (первая волна), и из рук Маслякова получил медаль «Королю смеха». Он приехал в Нальчик, засватал бабушку и увез в Махачкалу. Позже уехал в Израиль. Он умер в Израиле. Две бабушки и дедушка, их дети сегодня живут там же, в Израиле. Папа Ишей и мама Бурли познакомились в Махачкале, поженились. Кстати, мамина сестра Мадлена танцевала в прославленном ансамбле «Лезгинка». Мама окончила школу и стала работать на заводе контролером под руководством своего отца. Мой папа работал мужским мастером. Когда родился братик, семья решила переехать в Нальчик к родственникам. Здесь я и родилась в июне 1984 года.

-Какие качества ты переняла у родителей?

-От мамы – доброту, умение хранить очаг, быть дипломатом: где-то смолчать, а где надо сказать. Наша семья для меня пример. Его я возьму на вооружение, когда буду создавать свою семью. Мне нравится, что и папа это ценит и понимает.

-А от папы что досталось по наследству?

-Энергичность, не сидеть на месте, а действовать. Строить планы и реализовывать их. Ну и, конечно, коммуникабельность.

-Садик, школа, что потом?

-10-11 классы школы я параллельно училась в Белгородском техникуме. А после школы и техникума поступила сразу на третий курс Белгородского университета потребительской кооперации, по специальности «бухучет и аудит». А мечтала выучиться на хореографа, но на тот момент такого отделения в нальчикских вузах не было.

-Но мечты сбываются, и сейчас ты руководитель танцевальной группы в «Товуши».

-Да, правда, времени на эту работу у меня мало – только воскресенье. Остальное время я работаю менеджером в магазине. После окончания учебы совершенно случайно решила устроиться в магазин джинсовой одежды продавцом.

-Когда ты пришла в «Товуши» и что тебе дали танцы?

-Я пришла в 7 лет. Сцена дала больше уверенности в себе, самоуважение. На сцене куда-то уходят все комплексы, я слышу только музыку,

будь это репетиция или выступление. Искусство обогащает душу.

(У Ани на сцене глаза сияют, улыбка задорная и она всегда выкладывается полностью.)

-Ты – опытный мадрих.

-Да, началось это с товушинских лагерей, потом сохнутовские лагеря в Кисловодске, Пятигорске. Я часто ездила на семинары, а там многому нас научили. Молодежное движение общины возглавляю около 4-х лет.

Справка: раньше у нас в общине было два молодежных клуба - в «Товуши» и синагоге, а в прошлом году голосованием ребята выбрали Аню руководителем объединенного молодежного клуба.)

-Ты по натуре – лидер.

-Лидер, но не формальный. Если среди ребят возникает спор, я аргументировано отстаиваю свою точку зрения. Если понимаю, что ошибаюсь, признаю свои ошибки и иду дальше. Мама говорит, что с самокритикой у меня все в порядке.

Надо знать Анечку: наша беседа шла в сопровождении ее заливистого смеха, в том числе с иронией и в свой адрес!

-Когда устроилась продавцом, проработала два месяца и мне предложили место менеджера в магазине, который надо было поднимать. «Ты сможешь, ты сделаешь это!» - так мне сказали и я согласилась, совершенно не понимая на что. Пошли выручки, увеличился оборот. Но работа постепенно стала моей жизнью, я забыла о себе, никакого личного времени. В выходной день я звонила, чтобы узнать как дела. Прием товара, забота о девочках – продавщицах. Ведь если недочета или кража, все это вычитывается из их и без того маленькой зарплаты. А мои девочки были из села, и им надо было платить за квартиру и на что-то жить. Я то живу с родителями. Все это я очень близко принимала к сердцу. В один прекрасный день я сказала себе стоп и ушла. Меня тянуло в «Товуши», к детям. Прошел год. За это время я стала вести младшую и среднюю танцевальные группы в «Товуши». Очень важно, когда идет отдача, когда детки смотрят на тебя распахнутыми глазами, повторяют каждое твое движение. Во время их первого выступления я волновалась так, будто сама была на сцене.

-Ты убедилась, что хореография – твое?

-Да, конечно. С этим я теперь не расстанусь.

-Но ты вернулась в магазин.

-Да, прошел год, я вернулась туда же продав-

цом, хотела только отвечать за себя. Но не прошло и полмесяца меня опять назначили менеджером, но уже в магазин с коллективом в три раза большим, чем раньше. Но и я изменилась! Теперь я знаю как работать с коллективом, как соблюдать дистанцию, потому что иначе девочки тебя не слушают. Прошлый раз так и было: я с ними дружила, приходил клиент, девочки сидели, а я обслуживала. Командный тон – это не мое. Говорить надо по-человечески. Недавно мне одна девочка сказала: «Я поняла, что у тебя сильный характер. Иначе бы я тебя не слушалась. Я воспринимаю тебя как менеджера». Мне было приятно это услышать. Менее чем за месяц мне удалось получить признание, исключить в коллективе «дедовщину» и более-менее сплотить его. Я была продавцом и знаю, как это бывает. Мне не трудно: если я вижу, что девочки заняты, а в зале надо протереть полы, убрать, я беру швабру и навожу порядок. Хотя это не входит в мои обязанности. Для себя я решила, что справилась с этой ситуацией, хотя по сравнению с прошлой и магазин больше, и коллектив больше и ответственности больше ровно в три раза.

-Ты это сделала!

-Да, я это сделала. Хотя мне было нелегко.

-Молодец, ты – папина дочка!

-Точно!

Мы обе рассмеялись. Вот так живут наши дети, дорогая Светлана Ароновна. Правда, есть, чем гордиться? Ведь мы на всю жизнь стали их болельщиками, и пусть у них все получится, омин!

Людмила Шабаева

Шалом Пинхас -

Мысли вслух

Глухое сердце - пустой сосуд.

Жестокий мудрым быть не может.

Опомнись: даже секунду назад не вернешь.

У лжи есть родители – трусость и хитрость.

Рецепты

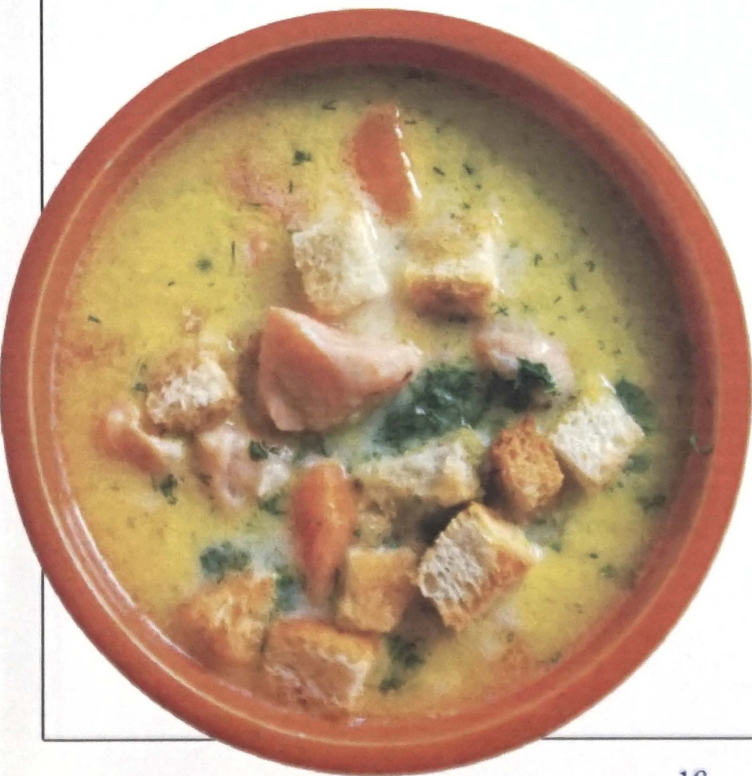
Рецепты горско-еврейской кухни могут рассказать об истории, образе жизни и национальных вкусах народа.

Ввиду исторически сложившегося расселения горских евреев на Кавказе, еврейская кухня вобрала в себя элементы национальных рецептов народов, среди которых мы жили, но при этом, горские евреи, исходили из религиозных предписаний. Религия, как иудейская, так и мусульманская, предписывает не есть свинину. Как-то, в г. Нальчик приехала с визитом Генеральный посол Государства Израиль. Правительство республики обратились ко мне с вопросом какие блюда можно поставить на стол, а какие нельзя. Зная хорошо кухню черкесов, я объяснила, что нельзя мешать молочные продукты с мясными. Они учли это замечание.

Кстати, рецепты кухни у горских евреев, живущих в Азербайджане отличаются от живущих на Северном Кавказе.

Мы хотим познакомить молодежь с кухней горских, грузинских, бухарских и ашкеназских евреев.

Итак:



ЯГЪИНИ - супы.

Кугъэнболи.

Вскипятить воду, посолить.

Отдельно замесить кипяченной водой тесто (с яйцом или без яйца), раскатать, нарезать квадратики – 1см, и пальцем их придавить и как бы скрутить, затем бросить их в кипяток. Варить 10 минут.

Отдельно пожарить мясо или домашнюю колбасу. Каждую порцию супа полить маслом от поджарки.

Приправа: туриши (алычевая или гранатовая приправа), мелкоставленный чеснок и уксус.

Кушайте на здоровье!

Svetlana Danilova

Так Растут Чемпионы

Израиль

Я хочу вам рассказать об удивительном мальчике. И удивительно в нём не то, что в 13,5 лет он стал золотым призёром юношеского чемпионата Израиля по боксу, и не то, что он мечтает через несколько лет стать чемпионом мира. Думаю, что об этом мечтают все юные спортсмены. Самое удивительное в нём то, что уже сегодня видно: этот спортсмен



сделает всё от него зависящее и даже более того, чтобы его мечта осуществилась. А дальше уж дело за фортуной!

Эли Беньягуев живет с отцом, бабушкой и дедушкой. Он ответственный и очень самостоятельный не по годам. Его день расписан по минутам, ведь мальчику надо так много успеть сделать. Каждое утро начинается у него с шестикилометровой пробежки. Затем школа, и надо сказать, что учится он блестяще. Кроме того, ему надо помочь по дому, и они надеются на него как на взрослого. И, конечно же, тренировки. Вот уже три года Эли серьёзно занимается боксом под руководством тренеров Дмитрия Розинкова и Алика Ли. К спорту Эли Беньягуев относится так же ответственно, как и ко всем остальным сторонам своей жизни. Ну,

может быть, чуточку больше, ведь он собирается в недалеком будущем принести Израилю победу в мировом чемпионате. Безусловно, юный спортсмен прекрасно понимает, что до главной победы он должен завоевать множество побед. Собственно он этим и занимается. В его чемпионском багаже уже есть золотая медаль, завоеванная на чемпионате Израиля, который проходил в Акко, а недавно Эли завоевал ещё одну золотую медаль. Эли знает: быть чемпионом — нелегкий труд, но он готовит себя к нему каждый день, каждый час и каждую минуту.

Удачи тебе, будущий чемпион мира!

Альберт Якубов "Кавказская газета"

Ребенок Нашелся Через Сорок Лет

(Быль)

Нелли Абрамова, Торонто
По согласию родственников,
имена, о
которых идет речь в этом
рассказе, сохранены. Они
живут в Торонто (Канада).



Был торжественный случай и я была приглашена в гости. В конце вечера, когда гости стали расходиться, хозяйка дома Алла, попросила меня остаться еще ненадолго. Я согласилась. Она достала из шкафа видеокассету и вставила ее в видеоманитонфон. На экране заиграла музыка, потом замелькали улицы и дома небольшого города. -Почему ты мне все это показываешь? - спросила я у Аллы. -Ты посмотри эту пленку, а затем я тебе расскажу страшную историю, которая произошла в нашей семье много десятилетий назад. С экрана телевизора перед нами открывались события прошедших лет, где молодой человек обращался к своим родственникам, рассказывая историю своей жизни, своей семьи, своего прошлого. Менькали лица его детей, жены, интерьер красивого дома, в котором он живет. Все это снималось в Израиле для родственников, живущих в Канаде. Он рассказывал о жене, которая оказалась ему настоящим другом в трудное для него время, вдохновляла и поддерживала его в сближении с родственниками, и убеждала его в том, что он и есть тот самый, в прошлом, Эдик, за которого он себя выдает.

Признаться, я сначала ничего не поняла и попросила Аллу рассказать мне подробно об этой истории, которая затем, потрясла меня до глубины души.

Хотя в этой истории очень многое остается для меня непонятным, а может быть и недосказанным, но все же, она неординарная и на мой взгляд, заслуживает внимания.

А случилось вот что:

... Давным-давно, когда Алла с родителями еще жили в бывшем Союзе, среди белого дня из детского сада был украден ее младший брат, мальчик Эдик, которому тогда исполни-

лось всего два года.

Родители, как обычно, пришли за ребенком в детский сад и были в ужасе, когда им вдруг сообщили, что ребенка уже забрали. Они никого об этом не просили и никому не поручали этого делать.

Узнав об этом, мать Эдика потеряла сознание и ее увезли в больницу. Родственники мальчика тут же обратились в правоохранительные органы с просьбой разыскать ребенка. Розыски велись много лет, но оказались безрезультатными. Однако, поиски продолжались.

Тем временем шли годы. Родители не теряли надежду что ребенок жив и все-таки найдется. Мать никогда не забывала своего малыша. Правда, никак не могла представить его взрослым, ловила себя на том, что мысленно рисует момент счастья по-прежнему: вот открывается дверь и на пороге появится двухлетний мальчик.... Верила в то, что любовь и добро, которые должны царить в мире, победят. Но, к сожалению, чаще царит в мире зло.

Всю жизнь ее мучал вопрос: Где он? Что с ним? Жив ли? Но на все эти вопросы, ответа она не могла получить. Дочери ее выросли, вышли замуж, разлетелись кто-куда. Родились внуки. Но сына своего маленького она не забывала. В памяти ее он так и остался маленьким двухлетним мальчиком.

А вот теперь я перейду к главной версии того, как и куда пропал Эдик в точности так, как мне рассказала Алла.

-Похищение ребенка было делом рук директрисы детского сада, - огорчила она меня. - Все началось с того, что муж этой директрисы, оставляет ее, влюбившись в другую женщину, которая по иронии судьбы, оказалась близкой подругой нашей мамы, т.е. мамы Эдика и переезжает жить к той женщине. Директриса в отчаянии, не знает, что делать и как вернуть мужа.

Испробовав все методы и не найдя ничего более разумного, она, обуреваемая злостью и ненавистью ко всем окружающим ее мужа, решается на преступный шаг. Она не находит ничего лучшего как украсть ребенка у подруги разлучницы. Вопреки здравому смыслу, она решила отомстить подруге своей соперницы довольно странным образом, который не

поддается никакому объяснению..., тем более и соперница не поймет, что ее наказали таким образом. Ведь никто не признается, что в таком-то детском саду ребенок пропал именно из-за нее, но ревность – сродни безумию.... Хотя в этом для меня есть что-то и непонятное. -Далее, - продолжает Алла, - директриса находит бездетную супружескую пару в близлежащем городе, заранее договаривается с ними, и продает или отдает им (это доподлинно неизвестно) Эдика. Двухлетний ребенок уходит из детского сада с посторонними людьми. На этом след его теряется. При этом директриса продолжает общаться с нашей семьей, изображая сочувствие..., молчит о том страшном преступлении, которое она совершила в те далекие годы и безнаказанно живет.

А Эдик, тем временем, живет в другой семье, не зная своих настоящих родителей, образы которых стерлись в те далекие детские годы.

-Как же могло так случиться? - спросила я Аллу. - Ведь усыновление ребенка – это огромный сложный процесс, тем более в России. Да и здесь, в Канаде не так просто усыновить ребенка. Ведь бюрократическая машина всячески мешает и тормозит этот процесс, заставляя собирать множество справок и документов. Как же власти не вникли в историю появления этого ребенка?

-Вот это и непонятно, - ответила она. - Все это покрыто тайной. Родители никогда не подозревали директора садика. Она была нашей соседкой. Представлялась другом нашей семьи. И кто бы мог подумать!

В новой семье Эдик ни в чем не нуждался. Новоиспеченные родители были обеспеченными людьми. Они любили Эдика, хорошо к нему относились, растили его, но жили, вероятно, с каким-то камнем на сердце.

Прошло почти сорок лет.

Директриса старела, болела. Жила с огромным грехом на душе, который не давал ей покоя. Чувствуя свой близкий конец, она, вероятно, боялась уйти на тот свет с этой тайной. Видимо чувство страха перед Всевышним, боясь расплаты и толкнуло ее через много десятилетий самой рассказать родителям Эдика правду о содеянном. Она уже не боялась ни возмездия с их стороны, ни суда, ни проклятий.

Она открыла им многолетнюю тайну, рассказала родственникам все то, что произошло в тот злополучный, несчастный для родителей,

страшный день в те далекие годы и назвала людей, которым отдала ребенка.

Родители Эдика сразу же связались с ними. Все вскоре подтвердилось. Родители, усыновившие мальчика, не отказались и согласились на встречу.

Наконец, произошла долгожданная встреча. Эдик не помнил своих родителей и сестер. Единственным подтверждением была его детская фотография, которую каким-то чудом он сохранил и держал в руках, показывая перед камерой, когда снимали фильм для родственников в Канаде. На обороте фотографии был указан день его рождения и его имя. В лице малыша проглядывалось явное сходство со старшей сестрой, той самой Аллой, которая и рассказала мне эту историю.

Родители, конечно, узнали на ней своего маленького Эдика и не оставалось сомнений, что это был их маленький потерянный сын.

Радость была огромной. Сын жив и он нашелся! Было много слез, но они были слезы радости, слезы долгожданной встречи. Встречи... через сорок долгих лет.

Директриса возмездия не получила. По какому-то принципу родственники не хотели ворошить это дело. Не то простили ей за то, что она все же, спустя сорок лет, раскрыла тайну своей гнусной, подлой и преступной сделки с совестью и вернула им сына, не то решили, что Бог воздаст должное. Через некоторое время директриса скончалась.

Эдик с женой и двумя детьми вскоре посетили Канаду, где произошла встреча всех родственников, долгожданная, радостная встреча, которую ждали сорок лет. Это был праздник со слезами на глазах.



Мы учим родной Язык

Аа Бб Вв Гг Гь гь ГЪ гь ГІ гІ Дд Ее Ёё Жж Зз
Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Уь
Уь Фф Хх Хь хь Цц Чч Шш Ъь Ьь Ээ Юю Яя

Южный диалект





Северо кавказский

1. Бала	Ребенок У балаймени Он мой ребёнок Child He is my child.	Бала	
2. Бирор	Брат Мере се бирори Я имею три брата. Brother I have three brothers.	Бирор	
3. Бирорле	Братишка Мере йе бирорлей У меня есть братишка. Little brother I have a little brother.	Бирорле	
4. Бебе	Отец Бебейму духдири Мой отец врач(доктор) Father My father is a doctor.	Бебе	
5. Базу	Рукав Базугьой палтун кутэгъи Рукава пальто короткие Sleeve The sleeves of the coat are short.	Базу	
6. Бед	Плохой, скупой, подлый У херебе одомини Он плохой человек Bad He is a bad man.	Бед	
7. Бадбад	Утка Бадбада эз ов хош (хьэз) оmore Утка любит воду Duck The duck likes water.	Бабиш, бицбид	
8. Бине	Корень, основание Ез бине векенде Вырывать с корнем Root To pull up with the roots.	Бине	

Аа Бб Вв Гг Гь гь ГЪ гъ ГІ гі Дд Ее Ёё Жж Зз
 Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу УЬ
 УЬ Фф Хх ХЬ хь Цц Чч Шш Ъь Ьь Ээ Юю Яя

Южный диалект

Северо кавказский

9. Болуш	Подушка И болуш лап регьети Эта подушка очень удобная. Pillow This pillow is very comfortable.	Болуш	
10. Бордор	Беременная Хэгьэр энү бордори Его сестра беременная. Pregnant His sister is pregnant.	Бордор	
11. Буьзург	Великий У буьзурге одоми бу Он был великим человеком. Great He was a great man.	Буьзург	
12. Бесде	Вязать связывать Пойгьо, дестьоре бесде Связать по рукам и ногам. To bind To tie up hands and foots.	Бесде	

Internet Safety

My name is Albert Murzakhanov, from Brooklyn, New York. This year I will be going to high school. To me the internet is like a whole other virtual world. You can do pretty much everything on the web. But to me the internet is most helpful for school projects. I can do research and gain knowledge from informative websites. The internet helped me surpass in my years at Junior High School.

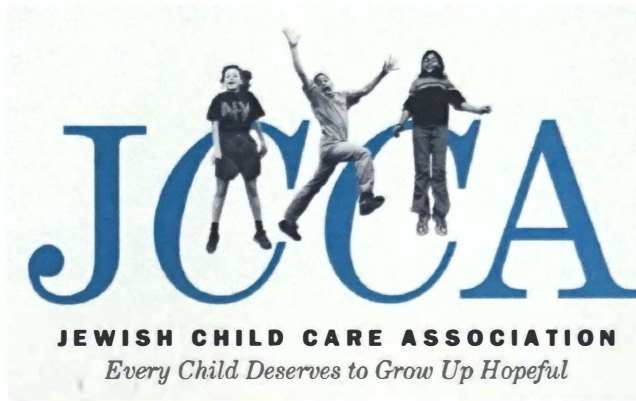
The internet is also a fun place to play games and shop for things. But being on the internet can become a great danger. Talking in chat rooms with strangers is not a joke. In fact when you are talking to people you don't know, they are not who they say they are. If you are talking to who you might think is a twelve year old girl, might actually be a fifty year old man. There is no way to know who they really are. It is much better and safer to avoid them, and if they keep bothering you through an email or chat room,

you must tell your parents, so they can help.

There are many stories of young boys and girls who were talked to online by adults, pretending to be young children. Then the children decided to meet with these adults (online predators), and were kidnapped and sometimes even killed.

This is not the only big danger on the internet: there is another one with online bullies. Sometimes kids in their schools were bullied online by their classmates. What I mean by that is they were made fun of and had gotten mentally abused. If this is happening to you or someone you know make sure you tell your parents immediately.

I once read a story about this 12 year old boy who had gotten bullied online. He was abused with words, and practically cried everyday. Although his parents had never known, and unfortunately they didn't get to find out until he had killed himself.



Семейные детские сады

Семейные детские сады – это программа Jewish Child Care Association – JCCA, существующая с начала 50-х годов. В названии присутствует слово семейные, и это объясняет смысл таких детских садов. Люди, любящие детей, часто бывшие педагоги, открывают у себя на дому маленькие садик, в которых воспитывается не больше 6-х детей при одном воспитателе или не больше 12-и, если воспитателей двое.

Индивидуальное внимание, домашнее питание и особая семейная обстановка создают атмосферу, в которой малыши чувствуют себя комфортно, а это все дает родителям ощущение покоя и надежности. JCCA помогает воспитателям создавать интересные программы для детей соответственно их возрасту, способствующие правильному умственному и физическому развитию.

Семейные детские сады – прекрасная форма присмотра за детьми, давно оцененная как американцами, так и нашими иммигрантами. Это также привлекательно и для тех, кто ищет стабильное трудоустройство, не зависящее от колебаний рынка труда или биржи. Открыв небольшой семейный детский сад, вы имеете у себя дома достойно оплачиваемую работу, не тратя времени и деньги на транспорт, при этом работая в интересной и благородной сфере, ощущая свою нужность.

JCCA окажет помощь в получении лицензии на открытие такого детского сада, проведет необходимый цикл лекций на родном языке, поможет оформить документы и будет оказывать дальнейшую поддержку и помощь.

По вопросам трудоустройства и устройства детей в Стейтен-Айленде, Бруклине и Квинсе звоните Эмили Голдберг по телефону 646-533-9370.

